

1) First of all the book will be solely Yeltsin's book, in text and photographs, rather than the broad stroked volume we had in mind earlier. I'm sure that after it comes out he will use it as his political bible and testament and the book will establish him thoroughly in the West. However I can only suggest the broad outlines of the book, I cannot read Yeltsin's mind or his vision for the future. That will have to come from him after he accepts our general outline. But here is the proposal Alan and I feel we can sell and which Western publishers will be comfortable with. This is Yeltsin's vision regarding these subject matters.

TITLE

**THE SOVIET UNION  
INTO THE 21ST CENTURY**

by Boris Yeltsin

The book should then be divided into four major chapters.

- 1) **The Failure Of Communism. Why ?**
- 2) **From Central Planning To The Market Economy, How ?**
- 3) **The Central Government And The Republics. What will the Soviet Union look like in the year 2,000 ?**
- 4) **Yeltsin's View Of The West. Russian Xenophobia & Fear Of the West. His feelings about Western Democracy. Which of the West's values does he want to adopt and how does he feel they should be adapted to the Soviet Union.**

Each chapter is then divided into subchapters which, as I said before, I cannot predict. This is Yeltsin's vision, so he will have to address it.

He might talk for instance of the former terror in CHAPTER I and how it affected him, but he might not want to. He might want to talk about the present danger of the KGB, the MILITARY, the POLICE in CHAPTER III, but he might not consider it a danger. He might want to talk about the destructive role of the entrenched Communist bureaucracy and how to solve that problem in CHAPTER II, but again he might not. So what I'm saying is I can give him an outline, but it's his book, his vision for the future.



### **WHAT WILL THE BOOK LOOK LIKE ?**

I don't think this book should be a coffee-table book, for many reasons including money. It should be a regular sized book, 7" x 10", hardcover. We're talking about a minimum of 40,000 to 50,000 words, perhaps more. The book will be illustrated with photographs and perhaps some other illustrative material.

### **HOW WILL YELTSIN PRODUCE THE TEXT ?**

Yeltsin will have to sit down with a ghostwriter, someone he trusts and someone who has some sensibilities about the West, after he and I agree on the contents of the book and a fairly detailed list of questions is prepared for him and his interviewer. The tapes should then be described and if at all possible, translated into English there, if a truly westernized translator is available. I can't accept a terrible translation as was done with my captions. If no decent translator is available, the tapes should be transcribed there and be translated here. We will then style the text in English and submit it to Yeltsin for his approval. Obviously, since Yeltsin doesn't read English, someone close to him will have to interpret. Concerning the interviewer he should be a Russian and not a Western journalist. He or she should also be a professional, not someone like Nikita who sees some gain there for himself. It must also be someone who respects deadlines, for once we get going deadlines will have to be observed. But all that is in the future, after contracts have been signed. For now I will interview, take the tapes with me and write the outline, based on the tapes myself.

### **WHO ELSE ASIDE FROM YELTSIN WILL BE FEATURED IN THE BOOK ?**

Again that is up to Yeltsin, but I would expect him to draw a large part of the reform movement into this book with him, from Shervanadze to Yakovlev to Popov etc. A great many of the economists are his people anyway. They should all become part of his book and by perception they'll all become *his* people. In any case I will want to photograph them all when I get there as part of the proposal.

### **WHAT WILL THE PHOTOGRAPHS SHOW ?**

Given the changed nature of the book I believe that the majority of the photographs should feature Yeltsin in one way or another, including the issue oriented photographs. Obviously he cannot be in every image, but I want to get him with the miners, the farmers, in Georgia, in Armenia etc. if he talks about these issues. Nothing should be covered that Yeltsin does not speak about even if it is an issue of interest to the West.

36

Should there be photographs of Yeltsin and Gorbachev ? Certainly, especially since Gorbachev will be in Yeltsin's book and not the other way around. But again, that is Yeltsin's decision. Also, given the changed book I will take most of the pictures myself, perhaps over two or three trips. Perhaps we should have some childhood pictures of Yeltsin as well: at school, on the farm, with his parents etc. , because the book by force will be partly biographical. (He should see my book KENNEDY : A Time Remembered ! For picture content only, not for text or size. Do you have a copy ? If not, I will bring one to Moscow. ) On my trip in August/September I will want to cover him at work and at home, relaxing and hopefully covering some travel outside of Moscow. I'll shoot as much as is possible for I will need the pictures for the proposal.

In order to get some money up front, for I will need to bring full equipment for this shoot including multicurrency electronic strobes, I am also alerting some magazines which might want to take some of the coverage now in anticipation of the book. I will let you and Yeltsin know if anyone assigns. Any such coverage will not preclude later subsidiary rights, for these rights will be based on text cum photographs and on the actual book

I think this covers it. If you have any questions please call me after you read this.

With best regards,



Jacques Lowe.

PS: I want to make it clear that in Frankfurt we will not only sell the North American rights, but German, French, Italian rights etc. So the October date is crucial. In addition I would hope to sell North American rights to a US publisher only and make separate deals with non US-based publishers. JL

1) Yeltsin will come back to me prior to my trip and confirms that he accepts my outline as is or with his alterations.

2) During my trip to Moscow I will photograph Yeltsin as much as is possible. At work, at home, at play and hopefully some travel outside of the city.

I will also want to interview him on the above points. I will need 4 to 6 hours during the 3 weeks I'm there.

Finally on this trip we shall agree with the Russian co-publisher and with Yeltsin as to how advances, royalties and income from co-publishing is to be shared.

3) The interviews and photographs will serve as the basis for the book proposal, which is crucial for attracting co-publishers and a decent advance for Yeltsin. Publishers must have an idea of what Yeltsin has to say and they have to see at least some photographs. I will prepare the proposal as soon as I get back from Moscow.

In addition I will release some photographs and give some interviews to magazines to whet the appetite for the book. Yeltsin will be kept current and fully informed on any magazine pieces. He will also be asked to vet the proposal.

4) In October, completed proposal in hand, we will start marketing the book in the US for the co-publishing deal as well as a Yeltsin advance. In October as well we will take the proposal to the Frankfurt Bookfair and sell German, French, British, Italian etc. publication.

5) How much money can Yeltsin expect to make ? It's difficult to predict in advance without having Yeltsin's words on tape or the photographs, but unless my instinct is failing me we must be talking about at least a healthy six-figure sum by the time all bases have been covered, perhaps much more. And let's not forget. This book will become Yeltsin's political bible and testament.



## ДОГОВОР

Настоящий договор составлен между JACQUES LOWE  
VISUAL ARTS PROJECTS INC.; A NEW YORK CORPORATION.  
 именуемым в дальнейшем VISUAL ARTS, и Ельциным Борисом  
 Николаевичем, Президентом РСФСР, именуемым в дальнейшем Борис  
 Ельцин, и/или его доверенными лицами и представителями, которым бы-  
 ло предоставлено Борисом Ельциным право действия по этому договору.

## ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

Предметом договора является книга Бориса Ельцина, предварительно  
 названная "Будущий век Советов".

1. Настоящим договором согласовано, что Борис Ельцин напишет  
 книгу от своего имени под названием "Будущий век Советов".

2. Содержание книги будет основано в общем на тезисах, передан-  
 ных VISUAL ARTS Борису Ельцину через Хатсенкова Георгия Федоровича  
 в двух письмах от 22 июля 1991 года и 24 августа 1991 года.

3. Было согласовано, что Жак Лоу от имени VISUAL ARTS лично про-  
 водит работу по оформлению книги:

- работа с Б.Ельциным и его соавторам;
- наблюдение за изданием издательского образца;
- корректура и редактирование;
- проведение предварительных интервью;
- производство и сбор всех необходимых фотографий;
- переговоры со всеми западными издателями и наблюдение за про-  
 цессом издания.

4. Б.Ельцин предоставляет VISUAL ARTS следующие права после  
 подписания обеими сторонами настоящего договора на следующих основа-  
 ниях:

а) Б.Ельцин и/или его представители предоставляют VISUAL ARTS  
 и/или его представителям исключительное право продавать его книгу в  
 США на период 60 дней со дня подписания договора;

-2-

б) Б.Ельцин и/или его представители предоставляют **Visum Arte** и/или его представителям исключительное право продавать его книгу повсеместно в мире на период 60 дней после окончания продажи в США;

в) Б.Ельцин и/или его представители не должны отделять США от всего мира;

г) Б.Ельцин предоставляет **Visum Arte** право продавать книгу на открытом аукционе в случае, если **Visum Arte** решит, что таким образом будут достигнуты наилучшие цена и условия продажи книги с аукциона;

д) **Visum Arte** предоставит Борису Ельцину определенное предложение по продаже книги в Северной Америке в течение от 30 до 60 дней. Как было сказано в нашем письме от 24 августа 1991 года, **Visum Arte** ожидает получить прибыль от продажи в Северной Америке как минимум от 500000 до 1000000 долларов. Как только будет завершена сделка по продаже книги в Северной Америке, **Visum Arte** намеревается выставить книгу на мировой рынок. Предполагается, что продажа книги на мировом рынке составит от 1000000 до 2000000 долларов;

е) Если Борис Ельцин не примет первое предложение по продаже книги в Северной Америке, то для **Visum Arte** предоставляется дополнительно 30 дней для проведения новых переговоров. Проведение новых переговоров по продаже книги в Северной Америке не означает потери права на продажу книги во всем мире. И автоматически право на продажу книги во всем мире продлевается на 30 дней по отношению к продаже в Северной Америке. Согласовано, что вышеупомянутая сумма является обоснованной и достаточной, и что Борис Ельцин не откажется принять предложение безосновательно;

ж) В случае если **Visum Arte** не сможет предоставить Б.Ельцину определенное приемлемое предложение в течение вышеупомянутого периода времени, договор аннулируется и считается недействительным по всем пунктам и подпунктам без каких-либо обязательств с обеих сторон.

5. Весь доход от продажи книги по всему миру будет поделен сле-

дующим образом:

а) Комиссионные агента и его представителей вычитаются из общей выручки от каждой индивидуальной продажи;

б) 75% оставшейся суммы получает Б.Ельцин;

в) 25% оставшейся суммы получает *Visum Мтд*;

г) *Visum Мтд* оплачивает все расходы, включая дорожные расходы, Жака Лоу: фото пленки и расходы на проявочные работы, производство образца книги, корректуру, редактирование и др. издательские расходы, оплату эскиза.

*Visum Мтд* субсидирует 30000 ам.дол. для русского соавтора. В случае, если Б.Ельцин предпочитает работать с автором, оплата работы которого превышает эту сумму, разница будет выплачена Б.Ельциным из его 75%-ой части;

д) *Visum Мтд* получит разборчивую напечатанную версию на английском языке (редактирование на правильной американский английский язык будет сделано и оплачено *Visum Мтд* ).

6. Б.Ельцин предоставляет возможность фотографировать себя и взять предварительное интервью сразу после подписания договора и во все время пребывания Жака Лоу в Москве. Эти интервью и фотографии необходимы для подготовки пакета предложений, который будет предоставлен всем участвующим издателям в течении нескольких дней по возвращении Жака Лоу в Нью-Йорк.

7. Б.Ельцин должен начать работу над книгой как только будет принято предложение с американской стороны. Мы намереваемся выставить эту книгу на американский рынок к марту 1992 года. В распоряжении имеется три месяца.

8. Обязанности Б.Ельцина и *Visum Мтд*.

а) *Visum Мтд* предоставит: Б.Ельцину полный последовательный набор тезисов книги по главам для одобрения с его стороны.

б) Б.Ельцин производит выбор русского соавтора для проведения



интервью и чернового написания книги по предварительно согласованным тезисам;

в) Жак Лоу будет поддерживать связь с соавтором, предоставит возможность Б.Ельцину связаться с Жаком Лоу по факсу и лично во время своих пребывания в Москве;

г) Жак Лоу по получении каждой главы по факсу в Нью-Йорке издаст ее и редактирует каждую главу на американский английский язык и представляет каждую главу Б.Ельцину для утверждения. Так как крайний срок возврата текста должен быть достаточным для одобрения и/или исправлений, то это должно быть сделано в течении 10 рабочих дней;

д) Жак Лоу и *Visum Inc* решают все проблемы по изданию и выпуску книги американскими и другими западными издательствами;

ж) Объем книги не должен быть меньше объема предыдущей книги Б.Ельцина "Admitt the Game".

Этот договор является единственным документом между двумя сторонами и не может быть изменен без письменного соглашения обеих сторон. Никаких устных договоров, отличных от настоящего договора не существует между двумя сторонами.

---

Ельцин Б.Н., Президент РСФСР

---

Жак Лоу, Президент компании  
*JACQUES LOWE, PRESIDENT*  
*JACQUES LOWE VISUM*  
*ARTS PROJECTS INC.*  
 138 DUANE STREET  
 NEW YORK, NY 10013  
 USA

Перевод с английского

### КОНСАЛТ АМЕРИКА

1) Прежде всего, эта книга будет исключительно книгой Ельцина, в тексте и фотографиях, пожалуй, более объемная, чем мы думали ранее. Я уверен, что после ее выхода, он использует ее как политическую библию и свой Новый завет и она основательно укрепит его авторитет на Западе. Как бы то ни было, я могу только предложить ее контуры в широком плане, так как я не могу читать мысли Ельцина или его видение будущего. Здесь наше предложение. Алан и я предчувствуем, что мы можем ее продать и ею будут довольны западные издатели. Это дело Ельцина, как он рассматривает эти основные проблемы.

Название: "Советский Союз на пути в 21 век"

Борис Ельцин

Книга должна состоять из четырех основных частей.

1. Крах коммунизма. Почему?

2. От централизованного планирования к рыночной экономике. Как?

3. Центральное правление и республики. Как будет выглядеть Советский Союз в 2000 году?

4. Взгляд Ельцина на Запад. Русская ксенофобия и опасения Запада. Его отношение к западной демократии. Какие западные ценности он хотел бы перенять и как он оценил бы их в условиях Советского Союза.

Каждая глава будет разделена на подглавы, которые, как я сказал ранее, я не могу предсказать. Это точка зрения Ельцина, как он будет их озаглавливать.

В первой главе, например, он мог бы рассказать о существовавшем терроре и как он затронул его, но может быть он этого не захочет. Он мог бы рассказать в третьей главе о нынешней угрозе со стороны КГБ, армии, полиции, но, возможно он не видит в них угрозы. Он мог бы рассказать во второй главе о деструктивной роли окопавшейся коммунистической бюрократии и как необходимо решить эту проблему. Но, опять же, возможно он этого не хочет. Итак, то, что я говорю, это только контуры, однако, это его книга, его видение будущего.

#### Как должна выглядеть книга?

Я не думаю, что эта книга должна быть книгой для чтения за чашечкой кофе, по многим причинам, в том числе и финансовой. Это должна быть книга стандартного размера, в плотном переплете.

Как минимум, мы предлагаем от 40 до 50 тыс. слов, возможно больше. Книга будет иллюстрирована фотографиями и возможно другим материалом.

#### Как Ельцин будет готовить текст?

Ельцину следует работать с записывающим лицом, кому он доверяет и кто имеет представление о Западе, после того, как мы договоримся о содержании книги и будет подготовлен тщательно детализированный список вопросов для него и его записывающего лица. Затем запись должна быть расшифрована, и по возможности, переведена на английский язык, если этим займется переводчик, действительно знающий западные реалии. Если нет подходящего переводчика, пленка должна быть расшифрована там, а переведена здесь. Затем мы отредактируем текст на английском языке и направим его Ельцину на одобрение. Так как Ельцин не читает по-английски, кто-то, близкий к нему, должен этот текст перевести. Что касается записывающего, он должен быть русским, а не западным журналистом. Он или она должны быть профессионалами, а не такими, как Никита, который ищет выгоду для себя. Это должен быть тот человек, который видит черту, за которую нельзя переходить. Но это все в будущем, после подписания контракта. Сейчас я хотел бы взять интервью, забрать пленку с собой и написать план, основанный на этих записях.

Кто, кроме Ельцина, будет фигурировать в книге? Опять же, это дело Ельцина, однако я хотел бы ввести в книгу широкий круг людей движения реформы от Шеварднадзе до Яковлева, Попова и т.д. Все-таки подавляющее большинство экономистов - это его люди. Они должны стать частью его книги. В любом случае я хотел бы их всех сфотографировать, если это я могу выдвинуть как часть моего предложения.

Что должно быть на фотографиях?

Учитывая измененный характер книги, я думаю, что большинство фотографий должны характеризовать Ельцина с той или другой стороны, включая фотографии, близкие к тексту. Конечно, он не может быть представлен всесторонне, однако, я хотел видеть его с шахтерами, фермерами, в Грузии, Армении и т.д., если он будет описывать эти события. Не следует давать фотографии о том, о чем Ельцин не будет говорить даже, если они могли бы быть интересными для Запада.

Нужны ли здесь фотографии Ельцина и Горбачева? Конечно, если Горбачев будет в книге Ельцина. Но опять же, решение остается за Ельциным. Итак, учитывая другой характер книги, я хотел бы сделать фотографии сам, возможно за две-три поездки. Возможно, нам следует поместить несколько фотографий из его детства, школы, на ферме, вместе с родителями и т.д., так как книга частично будет биографической (посмотрите мою книгу "Кеннеди", "Вспоминая время". Только фотографии, не обращая внимания на текст или размер. Есть ли у Вас экземпляр? Если нет, я привезу один в Москву). Во время моей поездки в августе-сентябре я хотел бы снять его на работе и дома, отдыхающим, и, возможно, во время его поездок. Я хотел бы сделать возможно больше фотографий и использовать их в нашем проекте.

Чтобы в какой-то мере покрыть предварительные расходы, т.к. я намерен привести с собой полное снаряжение, включая многоцелевую электронную аппаратуру, я хотел бы оповестить некоторые журналы, которые уже сейчас заинтересованы в продвижении на рынок этой книги. Я сообщу Вам и Ельцину о их реакции. Однако эти публикации исключают в будущем дополнительные права, так как эти

права базируются на тексте вместе с фотографиями и самой книге.

Я думаю, это устраивает Вас. Если у Вас возникнут вопросы, позвоните мне после прочтения письма.

С наилучшими пожеланиями,

Жак Лове

P.S. Я хотел бы пояснить, что во Франкфурте я намерен продать право не только Северной Америке, но и Германии, Франции, Италии и т.д. Итак, октябрь - решающий месяц. Я надеюсь, что североамериканские права я продам только издателям США и постараюсь заключить отдельную сделку с издательствами, не находящимися в США.

1. Ельцин оповестит меня до моей поездки и подтвердит, что он принимает мой план как таковой или с его замечаниями.

2. Во время моего пребывания в Москве я намерен сделать как можно больше фотографий. На работе, дома, за игрой и, возможно, во время его поездок. Я хотел бы взять у него интервью по вышеизложенным пунктам. Мне необходимо 4-6 часов в течение трех недель моего пребывания здесь.

В конце пребывания мы должны договориться с российскими издателями и Ельциным, каким образом будут разделены аванс, авторский гонорар и доход от издания здесь.

3. Интервью и фотографии будут служить базой для проекта книги, которая должна быть привлекательной для со-издателей и для Ельцина. У издателей должно быть представление, о чем будет писать Ельцин, и они должны посмотреть фотографии. Проект я готовлю в самое ближайшее время после возвращения из Москвы.

В добавление, я хотел бы опубликовать несколько фотографий и дать несколько интервью ряду журналов, чтобы пробудить аппетит к этой книге. Я буду держать Ельцина в курсе дела и полностью информировать его о всех журнальных публикациях. Я прошу также, чтобы он рассмотрел проект моего предложения.

4. В октябре, имея на руках готовый проект, мы начнем маркетинг книги в США, для со-издательской сделки.

Как обычно, в октябре мы сделаем предложение на Франкфурт-

## 5.

ской книжной ярмарке и продадим немецкое, французское, английское, итальянское издание.

5. Какую сумму Ельцин ожидает от проекта? Заранее это трудно предположить, не имея записи на пленке текста Ельцина или фотографий, однако мой инстинкт подсказывает мне, что можно говорить о полновесной шестизначной сумме, может быть и больше. И чтобы не забыть. Эта книга станет политической библией Ельцина и его Новым Заветом.

1092 / 13